

## Jubileumi és újévi üdvözlő távirat Odesszába

P. Kozir elvtársnak, az Ukrán Kommunista Párt Odessa Területi Bizottsága első titkáranak.

Kedves Kozir Elvtárs!

A Szovjetunió megalakulásának 50. évfordulója alkalmából forró elvtársi üdvözlésünket küldjük Önöknek, s a testvéri odesszai terület dolgozóinak.

Ezekben a napokban Csongrád megye lakossága az ország népével együtt bensőséges ünnepeken emlékezik meg a Szovjetunió megalakulásának évfordulójáról. Tisztelettel és őszinte elismeréssel gondolunk a testvéri szovjet népek összeforrott közösségének nagy alkotására, a mai Szovjetunióra. Szüntelen cselekvésre készítő példaként állnak előttünk a szovjet népek a kommunizmus építésében elért kiemelkedő eredményei, hősiességük, hazája függetlenségének védelmében, áldozatvállalása a szabadságukért küzdő népek támogatásában, és a világ békéjének megővésében.

Engedjék meg, hogy az évforduló alkalmából további sikereket, eredményes jó munkát kívánjunk Önöknek 1973-ra is a kommunizmus építésében, a lenini eszmék valóra váltásában.

Eljen a szovjet-magyar barátság! Eljen és virágozzék testvéri barátságunk! Erősödjön tovább az odesszai terület és Csongrád megye kapcsolata!

Elvtársi üdvözléssel:

DR. KOMÓCSIN MIHÁLY,  
a Csongrád megyei tanács  
elnöke

GYÖRI IMRE,  
az MSZMP Csongrád megyei  
Bizottságának első titkára

## Járási ünnepség Kisteleken



Az ünnepség résztvevőinek egy csoportja

Az MSZMP szegedi járási bizottságának és Kistelek nagyközségi bizottságának első titkára közönte a város ünnepi rendezését, szombaton délelőtt a kisteleki művelődési otthon nagytermében a Szovjetunió megalakulásának fél évszázados jubileuma alkalmából. A helybeli és a környező falvak lakói zsúfolásig megtöltötték a termet, ott voltak az ünnepségen a járási, a nagyközség párt- és tanácsai vezetői, közöttük dr. Antalffy György, a kisteleki országgyűlési választókerület, Nieszner Ferenc, a szőregi és Juratovics Aladár, a kiskun-dorozsmai országgyűlési választókerület képviselője.

A magyar és a szovjet himnusz hangjai után dr. Kovács József, az MSZMP szegedi járási bizottságának első titkára közönte a város ünnepi rendezését, szombaton délelőtt a kisteleki művelődési otthon nagytermében a Szovjetunió megalakulásának fél évszázados jubileuma alkalmából. A helybeli és a környező falvak lakói zsúfolásig megtöltötték a termet, ott voltak az ünnepségen a járási, a nagyközség párt- és tanácsai vezetői, közöttük dr. Antalffy György, a kisteleki országgyűlési választókerület, Nieszner Ferenc, a szőregi és Juratovics Aladár, a kiskun-dorozsmai országgyűlési választókerület képviselője.

A magyar és a szovjet himnusz hangjai után dr. Kovács József, az MSZMP szegedi járási bizottságának első titkára közönte a város ünnepi rendezését, szombaton délelőtt a kisteleki művelődési otthon nagytermében a Szovjetunió megalakulásának fél évszázados jubileuma alkalmából. A helybeli és a környező falvak lakói zsúfolásig megtöltötték a termet, ott voltak az ünnepségen a járási, a nagyközség párt- és tanácsai vezetői, közöttük dr. Antalffy György, a kisteleki országgyűlési választókerület, Nieszner Ferenc, a szőregi és Juratovics Aladár, a kiskun-dorozsmai országgyűlési választókerület képviselője.

## Az építők jó esztendeje

A Dél-magyarországi Építő Vállalat szakemberei december utolsó munkanapján is el voltak foglalva: ekkor adták át műszakilag a felépített lakásokat. A megyében és Szegeden ebben az esztendőben összesen 1664 lakást építettek, amelyből Szegeden 1431-et adtak át, a többi Szentesen, Hódmezővásárhelyen és Makón készítették az építők jó esztendeje.

A szegedi lakásépítkezést meggyorsította a házgyár üzembe helyezése, lényegesen a közel másfél ezer szegedi lakás többsége a város új lakónegyedében házgyári elemekből készült. Talán csak a számok kedvéért érdemes megjegyezni, hogy a DÉLEP tavaly mindössze 921 lakást épített, tehát az idei eredmény körülbelül 80 százalékkal meghaladja a múlt évit. Reméljük, hogy az 1973-as esztendőben még több és korszerűbb lakást építenek majd környezetünkben.

## Új közúti határátkelő

A Vám- és Pénzügyőrség Országos Parancsnokságának tájékoztatása szerint — a turizmus továbbfejlesztésének elősegítése és a határon átmenő forgalom meggyorsítása érdekében — a magyar-jugoszláv határon Hercegszántó közúti határátkelőhely 1973. január 1-én 8 órákor megnyílik a nemzetközi utasforgalom számára. A határátkelőhely ezen időponttól kezdve éjjel-nappal az utazóközönség rendelkezésére áll. (MTI)

## Nemzetközi szilveszter

Az idegenforgalmi vállalatok, utazási irodák is felkészültek a szilveszterre. Az IBUSZ-nál csaknem három ezer külföldi vendég jelezte érkezését, köztük finnek, svédok, osztrákok és szovjetek. Tizenegy helyen rendez Budapesten az iroda nemzetközi szilveszteri bált.

A budapesti idegenforgalmi hivatal szervezésében többek között a Szabadság Szállóban lesz nemzetközi bál, ahová a főként Jugoszláviából és Romániából érkező külföldi vendégek mellett „helybélieket” is várnak. A Citadellában eddig 600 hazai vendég foglalt asztalt.

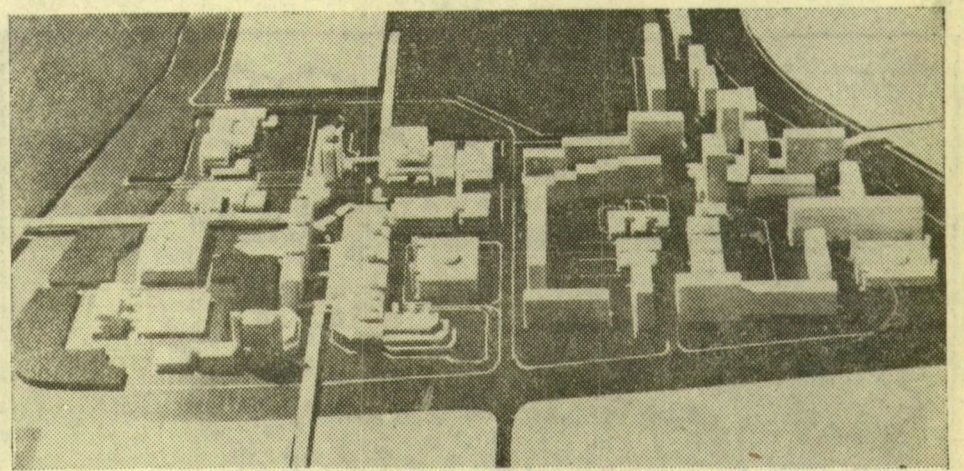
A fővárosban már elkelt négyezer szállodai hely mellett népesek lesznek várhatóan a Hungarhotels vidéki szállodái is.

A MALEV menetrendszerű és különjáratain 700 NSZK-beli, olasz és belga turista érkezik, hogy részt vegyen a MALEV Air Tours már hagyományos szilveszteri túráján. Itt-tartózkodásuk alatt még budapesti városnézésen, borkóstolónál egybekötött Duna-kanyar kiránduláson és falusi disznótoron is részt vesznek.

## Kitüntetés

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Munka Erdemrend arany fokozatával tüntette ki Zombori Jánost, Szeged megyei város tanácsa ipari osztályának vezetőjét nyugdíjazása alkalmából. A kitüntetést tegnap délelőtt a városi tanácsban dr. Komócsin Mihály, a Csongrád megyei tanács elnöke adta át. A rövid ünnepségen részt vett Sipos Géza, az MSZMP Szeged városi bizottságának első titkára és dr. Bizó György, a Szeged városi tanács elnöke is.

Ezúttal köszönték meg a jól végzett munkát Szalma Sándor alezredesnek, a városi polgári védelem törzsparancsnokának is, aki szintén nyugállományba vonult.



## Belváros a külvárosban

2. Egyelőre csak a pályatervek modell-házcskáiról ítélnéjük meg, milyen lesz a nyolcvanezeres külváros belvárosa. Az bizonyos, hogy nem fog elütni a környező épülettömeget, hiszen már a gyógyszerári központ tervpályázatán is előnyben részesítették azokat a pályamunkákat, amelyek szerint előgyártott elemekből ajánlatos felépíteni az épületegyüttest. Két folytatásban közölt cikkünk főként a lakónegyed központ pályázatának nyertes tervei láthatók — a 9-es majd a 7-es —, s hogy szemléletesebbek legyenek: a modelljeik. Ilyesforma lesz az első szegedi alközpont. Nem éppen ilyen, hiszen nemcsak a nyertes, hanem a megvásárolt tervek legjobb ötleteivel módosítják, gazdagítják a fontosabb láthatókat.

csoportok köré, s messzemenően figyelembe vette, hogy építésüket miként lehet ütemezni.

A másik nyertes pályamunka — a 7-es, alkotói a Budapesti Várostervező Vállalat tervezői: Zádori Attila építész-városrendező, Keve Lajos épületgépész, Iván Il-dikó és Hajdú Lajosné építész munkatárs — az előbbihez hasonlóan, azzal tűnt ki, hogy gazdaságosan használta fel az építésre szánt területet. Fő gyalogút rendszerére logikus rendszerben fűződnék fel a változatos intézményegységek, épületcsoportok. Hibájul többek között azt róta fel a bírálóbizottság, hogy a lakóterületi beépítés nem mindenütt teszi lehetővé a darupályák kedvező elhelyezését.

Ennek a húsz évig épülő központnak pedig ez lesz az egyik kulcskérdése: hogyan tudja biztosítani a már elkészült intézmények zavartalan működését, s ugyanakkor a felvonulási területet, a gazdaságos építészervezést. Jó választ azok a tervek adtak erre a kérdésre, melyek lehetővé teszik, hogy viszonylag keveset kelljen a darukat átszerelni, azok pályáját módosítani. S mint ebből is látható: valóban nem mindennapi feladatokat oldottak meg ezúttal a tervezőgárdák.

### FÖLD ALATTI PARKOLÓK

A hírek szerint Szeged város közönsége a legjobb terveket 1973. elején kiállításon ismerheti meg. Akkor is lehet igazán láthatóvá, amit itt szó tesz szemléletessé. Például a két első díj egyik nyertesének — a 9. számú pályamunka alkotójának — kitűnő elképzelése. A Pest Megyei Tanács Tervező Iroda munkatársai — Kasza Dénes, Szmetyana György, Nyíri István — kettős gondot igyekeztek tervükkel megoldani: a lakótömb-belsőben összefüggő játszótér-együttest alakítanak ki, ezek alatt pedig parkolókat. Az a „kicsi vagy kocsis” dilemma, mely most már városépítési kérdés is lett, így is feloldható tehát. (Az év utolsó előtti hetében egy olyan tervezői-kivitelezői kollektíva kapott országos elismerést alkotásáért, mely Győr központjának rekonstrukciójában hasonló megoldást alkalmazott: a hatalmas irodaház, az impozáns tér alatt óriás-garázs és parkoló húzódik láthatatlanul.) A szinte hibátlan pályaműnek fő erénye az volt, hogy a központ egyes intézményeit szervezetten helyezte el az egyes tér-

### IGAZGATÁS ÉS KULTURÁLÓDÁS

A decentrum mozgalmassabb tetszi majd a környék életét. Nemcsak azért, mert körébe vonja Tarján, Gedő, Fodor-telep, a Felsőváros lakóit, hanem azért is, mert a különböző intézmények dolgozóit, diákjait velük együtt a városi élet egészséges keringését biztosítják. Felébrednek tehát a lakókörzetek is. Az igazgatási létesítmények közül itt kap majd helyet a kerületi tanács irodája, az ingatlankezelő vállalat irodája, műhelye, raktára, az OTP fiókja, az AB kirendeltsége, s a tűzoltóság egy kisebb egysége, s a párt- és tömegszervezetek helyiségei is idekerülnek.

Jó néhány oktatási és művelődési intézménynek örövendhetnek majd a környék lakói. Lesz egy szélesvásznú filmszínház — hatszáz személyes —, meg egy hatalmas, úgynevezett „szabad idő centrum”: ebben kap helyet a művelődési otthon, a fiókönyvtár, a tornacsarnok, jó néhány barkácsműhely stb. A meglévő nyolctantermes általános iskola bővítésével szakközépiskolát alakítanak ki, ehhez kapcsolódik egy 300 férőhelyes középiskola kollégium — a már említett Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakiskola mellett.

Az utóbbi tanulói hasznosan tölthetik gyakorlatukat a közelben. 5 ezer 500 négyzetméter alapterületű vegyiparicikk áruháza, 2200 négyzetméter alapterületű ABC-áruháza, bisztró, tejivó, háromszáz férőhelyes étterem, cukrászda, presszó, 10 ezer négyzetméter területű — részben fedett — piac és szolgáltató ház látja el a környék lakosságát, valamint azokat, akik a központ intézményeiben fognak dolgozni. Hatalmas körzeti rendelőintézet és gyógyszerár egyszíti ki mindezt, kapcsolódva a már megtervezett gyógyszerári központhoz.

Ehhez a lakónegyed központhoz fog csatlakozni egy ezer-ezerkétszáz lakásos lakókörzet, amelynek természetesen meglesznek az alapfokú intézményei: 12 tanterem általános iskolája — hiszen a környéken levőből szakiskola lesz — száz férőhelyes óvodája, hatvan férőhelyes bölcsődéje, s megfelelő bolthálózat. Ennek a lakókörzetnek a feladata többek között — ahogy a tervek készítőinek egyrésze helyesen ismerté föl —, hogy esténként is élettel teltse meg a hatalmas központot.

### SZAPORÁZ AZ IDŐ

Amikor a minisztérium és a tanács kiírta a tervpályázatot, felhívta arra is a figyelmet, hogy a rendelkezésre álló összeget csak megfelelő színvonal esetén használják majd fel. Maga az a tény, hogy a díjazásra, s még néhány terv megvételére az eredetnél is többet áldoztak, bizonyítja, hogy nagy haszna volt a pályázatnak, melynek tervei még egyelőre álomnak tűnhetnek a szegedi polgár számára. Az a gyors ütemű építkezés azonban, melyet a József Attila sugárút mentén láthatunk Tarjánban, arra utal, hogy Szegeden is szaporozza lépteit az idő, s a távlatok helyett már-már a közeljövőben illik gondolkodni. S hinni abban az egészséges fejlődésben, mely a Belvárost mentesíti azon feladatok ellátása alól, melyeket egyébként sem tud már ellátni, s amely minden lakónegyednek megadja az életéhez szükséges feltételeket.

Visszatérve az eredeti képhez: Szeged nem oly torzó volt eddig, melynek valamely testrésze hiányzott volna, hanem olyan, melynek vázáról, szerkezetéről hiányzott itt-ott, ami egységé tette volna. Értő kezek ezt igyekeznek véghez vinni.

Verecs Miklós

## 1973-ban megkezdődik a duzzasztás Kiskörén

A tervezettnél is kedvezőbb ütemben halad a kisköréi vízlépcső és a hozzátartozó öntözőrendszer építése — erről tájékoztatják az Országos Vízügyi Beruházó Vállalat helyi kirendeltségének vezetői az MTI munkatársát. Elmondották, hogy a hatalmas beruházási összegből 1972-ben mintegy 700 millió forintot használtak fel. Az idén minden korábbinál nagyobb feladatokat kellett megoldani Kiskörén, s a rendkívüli munkában példásan helytálltak az építők. Az előírt programnak megfelelően a nagyberuházás első szakaszának fő céljait már az idén teljesítették, így minden feltétel adott ahhoz, hogy 1973 derekán megkezdődjék a duzzasztás.

Az erőműtelep, a duzzasztómű, valamint a hajószilip építészeti és szerelési munkálatai lényegesen befejeződtek, s a turbina-szerelők is elvégezték a rájuk háruló feladatokat döntő részét. Teljes hosszában elkészült az a 4,5 méter szélességű üzemi híd, amely a hatalmas vízlépcső felett vezet majd át a közúti forgalmat. Fel-

épült a hidhoz vezető jobbparti feljárata, valamint a külső darupálya is. Bravúros feladatot oldottak meg az idén az építők azzal, hogy mintegy 3 kilométeres szakaszon új mederbe terelték a Tiszát; a folyó vize már áthömpölyög a féművek tartópillérei között.

Az öntözőrendszer kialakítása is előrehaladt. A nagykunsági, valamint a járszági főcsatorna 18–18 kilométeres szakasza, az első ütem előírásainak megfelelően, elkészült. A 40 méter szélességű csatornákat már több mint 10 közúti és vasúti híd ivelt át.

Meggyorsult a vízlépcsővel együtt kialakítandó, mintegy 22 ezer hold kiterjedésű, víztározó partrendszerének építése is. A Tisza bal partján már teljes hosszában elkészült a 25 kilométeres partszakasz és befejezéséhez közeledik a 18 kilométer hosszú jobbparti erősítés is.

Kiskörén elkészülték a beruházást kiszolgáló, úgynevezett parti létesítmények: főlépült 120 lakás, az étterem, az áruháza, a presszó.